Porównanie tłumaczeń Mądrości 17:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wydawało się, że żadna groźba nie była w stanie ich przestraszyć, jednak napaść potworów i syk węży odebrały im wszelką odwagę, padali martwi z przerażenia, nie chcąc patrzeć na powietrze, którego nie da się uniknąć. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chociaż żadna groźba nie mogła ich przestraszyć, potworne widziadła i syk węży odebrały im wszelką odwagę, padali martwi z przerażenia i nie chcieli widzieć niczego, co przecież jest niemożliwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо хоч і ніщо страшного їх не лякало, настрашені проходом звірів і сичанням зміїв гинули від переляку і заперечуючи, що бачили повітря, від якого ніяк втекти не можна. |